


- Bedienungshinweise - Operating Instructions -
- Istruzioni di funzionamento -
- Consignes pour le fonctionnement -


D: Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

 **Siehe Betriebsanleitung 10.1 ff**

GB: The equipment should be cleaned at regular intervals to ensure trouble-free operation.

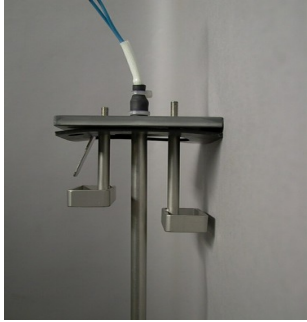
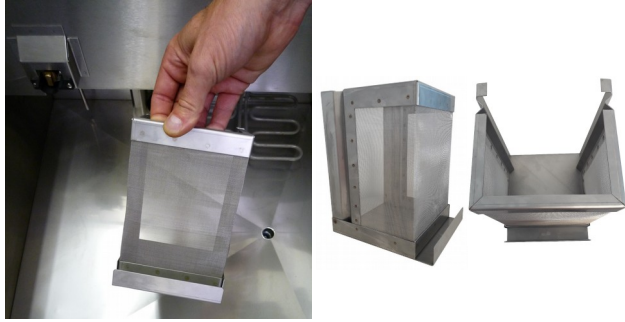
 **see 10.1 ff User Manual**

IT: Per assicurare sempre un funzionamento senza problemi, si dovrebbe pulire l'apparecchio ad intervalli regolari.

 **Vedi 10.1 ff Istruzioni d'uso**

FR: Le matériel devrait être nettoyé à intervalles réguliers pour assurer un fonctionnement sans problème.

 **cf. 10.1 ff Mode d'emploi**

																																															
<b>D: Combi-Sensor-Stäbe</b>	<b>GB: Combi-sensor probes</b>	<b>D: Pumpensieb</b>	<b>GB: Pump filter</b>																																												
<b>IT: Sonde del sensore</b>	<b>FR: Les sondes du capteur</b>	<b>IT: Filtro della pompa</b>	<b>FR: Filtre de la pompe</b>																																												
<p><b>KALK-EX · 1000 ccm · REF: 655002</b> Kalklöser - Lime remover - Anti-calcaire - Anticalcare - Descalcificante</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Gerät / Unit / Appareil / Unità / Aparato</th> <th>Empfohlene Dosierung / Recommended dose / Dosaggio raccomandato / Dosificación recomendada</th> <th>Anwendung / Application / Emploi / Applicazione / Aplicación</th> <th>Reizt die Augen / Irritating to eyes / Tenet l'agent détartrant à l'écart des yeux ou de la peau. Dans le cas contraire, rincer avec beaucoup d'eau et voir le médecin. / Irritante per los ojos / Cuidar de que el descalcificante no entre en contacto con los ojos ni con la piel. Enjuagar en caso dado con abundante agua y consultar un médico.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Wapo-Ex 12/12 II</td> <td>500 ccm / 50,0 l</td> <td>Max. 12 Stunden Einwirkzeit bei einer Wassertemperatur von 20°C. Danach das Wasser ablassen und 2 x gut spülen. / Duration of reaction: Max. 12 hours when the water temperature is 20°C. Then drain the water off and thoroughly flush the unit 2 x.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex 8/8 III</td> <td>300 ccm / 18,5 l</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex 8 plus</td> <td>300 ccm / 22,0 l</td> <td>Tempo di posa: Max. 12 heures si la température de l'eau est 20°C. Remploi ensuite tous et bien rincer 2 x.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex</td> <td>350 ccm / 20,0 l</td> <td>Kalk-Ex plus reagiert fino 12 ore dopo l'applicazione (temperatura di acqua 20°C). Spagare il solvente e risciacquare completamente 2 x.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Mat III</td> <td>300 ccm / 18,5 l</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wasi-Stream Classic II</td> <td>50 ccm / 2,0 l</td> <td>Hacer actuar max. 12 horas a una temperatura de agua de 20°C. Entonces evacuar y enjuagar dos veces.</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Wassermann Dental-Maschinen GmbH Rudorffweg 15-17 · 21031 Hamburg · Germany Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · www.wassermann.hamburg</p>		Gerät / Unit / Appareil / Unità / Aparato	Empfohlene Dosierung / Recommended dose / Dosaggio raccomandato / Dosificación recomendada	Anwendung / Application / Emploi / Applicazione / Aplicación	Reizt die Augen / Irritating to eyes / Tenet l'agent détartrant à l'écart des yeux ou de la peau. Dans le cas contraire, rincer avec beaucoup d'eau et voir le médecin. / Irritante per los ojos / Cuidar de que el descalcificante no entre en contacto con los ojos ni con la piel. Enjuagar en caso dado con abundante agua y consultar un médico.	Wapo-Ex 12/12 II	500 ccm / 50,0 l	Max. 12 Stunden Einwirkzeit bei einer Wassertemperatur von 20°C. Danach das Wasser ablassen und 2 x gut spülen. / Duration of reaction: Max. 12 hours when the water temperature is 20°C. Then drain the water off and thoroughly flush the unit 2 x.		Wapo-Ex 8/8 III	300 ccm / 18,5 l			Wapo-Ex 8 plus	300 ccm / 22,0 l	Tempo di posa: Max. 12 heures si la température de l'eau est 20°C. Remploi ensuite tous et bien rincer 2 x.		Wapo-Ex	350 ccm / 20,0 l	Kalk-Ex plus reagiert fino 12 ore dopo l'applicazione (temperatura di acqua 20°C). Spagare il solvente e risciacquare completamente 2 x.		Wapo-Mat III	300 ccm / 18,5 l			Wasi-Stream Classic II	50 ccm / 2,0 l	Hacer actuar max. 12 horas a una temperatura de agua de 20°C. Entonces evacuar y enjuagar dos veces.		<p><b>WACHS-EX · 2000 ml · REF: 655001</b> Wachslöser · Wax remover · Solution anti-cire · Scioglicera · Solvente de cera</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Gerät / Unit / Appareil / Unità / Aparato</th> <th>Empfohlene Dosierung / Recommended dose / Dosaggio raccomandato / Dosificación recomendada</th> <th>Sicherheitsratschlag / Safety advice / Conseil de sécurité</th> <th>Indicazioni di sicurezza / Consejo de seguridad</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Wapo-Ex 12/ 12 II</td> <td>100 ml / 50,0 l</td> <td>FATTY ALCOHOL ALCOXYLATE - Irritating to skin. - Very toxic to aquatic organisms. - Avoid release to the environment. - Refer to special instructions / safety data sheets.</td> <td>ALCOHOL GRASSO ALCOSSILATO - Irritante per la pelle. - Altamente tossico per gli organismi acquatici. - Non disperdere nell'ambiente. - Riferirsi alle istruzioni speciali / schede informative in materia di sicurezza.</td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex 8/ 8 III</td> <td>40 ml / 18,5 l</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Wapo-Ex</td> <td>40 ml / 20,0 l</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Wassermann Dental-Maschinen GmbH Rudorffweg 15-17 · D-21031 Hamburg Phone: +49 (0)40 730 926-0 Fax: +49 (0)40 730 37 24 info@wassermann-dental.com www.wassermann.hamburg</p>		Gerät / Unit / Appareil / Unità / Aparato	Empfohlene Dosierung / Recommended dose / Dosaggio raccomandato / Dosificación recomendada	Sicherheitsratschlag / Safety advice / Conseil de sécurité	Indicazioni di sicurezza / Consejo de seguridad	Wapo-Ex 12/ 12 II	100 ml / 50,0 l	FATTY ALCOHOL ALCOXYLATE - Irritating to skin. - Very toxic to aquatic organisms. - Avoid release to the environment. - Refer to special instructions / safety data sheets.	ALCOHOL GRASSO ALCOSSILATO - Irritante per la pelle. - Altamente tossico per gli organismi acquatici. - Non disperdere nell'ambiente. - Riferirsi alle istruzioni speciali / schede informative in materia di sicurezza.	Wapo-Ex 8/ 8 III	40 ml / 18,5 l			Wapo-Ex	40 ml / 20,0 l		
Gerät / Unit / Appareil / Unità / Aparato	Empfohlene Dosierung / Recommended dose / Dosaggio raccomandato / Dosificación recomendada	Anwendung / Application / Emploi / Applicazione / Aplicación	Reizt die Augen / Irritating to eyes / Tenet l'agent détartrant à l'écart des yeux ou de la peau. Dans le cas contraire, rincer avec beaucoup d'eau et voir le médecin. / Irritante per los ojos / Cuidar de que el descalcificante no entre en contacto con los ojos ni con la piel. Enjuagar en caso dado con abundante agua y consultar un médico.																																												
Wapo-Ex 12/12 II	500 ccm / 50,0 l	Max. 12 Stunden Einwirkzeit bei einer Wassertemperatur von 20°C. Danach das Wasser ablassen und 2 x gut spülen. / Duration of reaction: Max. 12 hours when the water temperature is 20°C. Then drain the water off and thoroughly flush the unit 2 x.																																													
Wapo-Ex 8/8 III	300 ccm / 18,5 l																																														
Wapo-Ex 8 plus	300 ccm / 22,0 l	Tempo di posa: Max. 12 heures si la température de l'eau est 20°C. Remploi ensuite tous et bien rincer 2 x.																																													
Wapo-Ex	350 ccm / 20,0 l	Kalk-Ex plus reagiert fino 12 ore dopo l'applicazione (temperatura di acqua 20°C). Spagare il solvente e risciacquare completamente 2 x.																																													
Wapo-Mat III	300 ccm / 18,5 l																																														
Wasi-Stream Classic II	50 ccm / 2,0 l	Hacer actuar max. 12 horas a una temperatura de agua de 20°C. Entonces evacuar y enjuagar dos veces.																																													
Gerät / Unit / Appareil / Unità / Aparato	Empfohlene Dosierung / Recommended dose / Dosaggio raccomandato / Dosificación recomendada	Sicherheitsratschlag / Safety advice / Conseil de sécurité	Indicazioni di sicurezza / Consejo de seguridad																																												
Wapo-Ex 12/ 12 II	100 ml / 50,0 l	FATTY ALCOHOL ALCOXYLATE - Irritating to skin. - Very toxic to aquatic organisms. - Avoid release to the environment. - Refer to special instructions / safety data sheets.	ALCOHOL GRASSO ALCOSSILATO - Irritante per la pelle. - Altamente tossico per gli organismi acquatici. - Non disperdere nell'ambiente. - Riferirsi alle istruzioni speciali / schede informative in materia di sicurezza.																																												
Wapo-Ex 8/ 8 III	40 ml / 18,5 l																																														
Wapo-Ex	40 ml / 20,0 l																																														
<b>D: Kalklöser „Kalk-Ex“</b>	<b>GB: Lime remover “Kalk-Ex“</b>	<b>D: Wachslöser „Wachs-Ex“</b>	<b>GB: Wax remover “Wachs-Ex“</b>																																												
<b>IT: Anticalcare “Kalk-Ex“</b>	<b>FR: Anti-calcaire “Kalk-Ex“</b>	<b>IT: Scioglicera “Wachs-Ex“</b>	<b>FR: Agent de floculation “Wachs-Ex“</b>																																												

Wassermann Dental-Maschinen GmbH  
Rudorffweg 15-17  
21031 Hamburg  
Germany

[www.wassermann.hamburg](http://www.wassermann.hamburg)  
[sales@wassermann-dental.com](mailto:sales@wassermann-dental.com)  
[export@wassermann-dental.com](mailto:export@wassermann-dental.com)  
Tel.: +49 (0)40 730 926-0  
Fax.: +49 (0)40 730 37 24